

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра европейских языков

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (АНГЛИЙСКОГО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.05.01 Перевод и переводоведение

Код и наименование направления подготовки/специальности

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *специалитет*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Практический курс второго иностранного языка

Рабочая программа дисциплины

Составители:

П. Ю. Ракитин, ст. преподаватель КЕЯ

Е. В. Семенюк, к. филол. н., доцент КЕЯ

Е. В. Ильина, д. филол. н., профессор КЕЯ

А. С. Комарова, ст. преподаватель КЕЯ

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры европейских языков

№ 7 от 02.04.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

Пояснительная записка	4
Цели и задачи курса	4
Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине	5
Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	8
Структура дисциплины	8
Содержание курса	9
Фонетика.....	9
Грамматика и синтаксис.....	10
Лексика	10
Аудирование.....	11
Аудиторное и домашнее чтение.....	11
Практика общения и письменная речь.....	11
Образовательные технологии	12
Оценка планируемых результатов обучения.....	12
Система оценивания	12
Критерии выставления оценки по дисциплине	12
Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	14
Типовые контрольные работы	14
Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение дисциплины.40	40
Перечень ресурсов информационно- телекоммуникационной сети «Интернет».....	40
Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	41
Материально-техническое обеспечение дисциплины	41
Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	41
Методические материалы	42
Планы практических занятий	42
3 семестр.....	42
4 семестр.....	49
5 семестр.....	54
6 семестр.....	59
Аннотация программы	63

1. Пояснительная записка

1.1 Цели и задачи курса

Цель курса — подготовить специалиста, владеющего английским языком (как вторым иностранным) на уровне, достаточном для успешной коммуникации (как в устной, так и письменной форме) в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

Задачи курса

Свободное и разносторонне овладение английским языком подразумевает формирование у учащегося восприятия языка в единстве его аспектов, которые одинаково важны для настоящего профессионала. В связи с этим, задачи данного курса будут перечислены ниже в произвольном порядке, за исключением первых пяти позиций, отражающих уровни восприятия и самовыражения (*понимание на слух, говорение, осмысление сказанного, письмо*). В задачи курса, тем самым, входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих аспектах:

1. Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;
2. Практика говорения. Овладение началами искусства применения английского языка в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);
3. Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами английской грамматики: словообразование, синтаксис, артикль, грамматическое время и т.д.;
4. Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.
5. Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.
6. Основы теории и практическое применение английской фонетики.
7. Теоретические аспекты и практическое применение английской орфографии.
8. Основы теории и практическое употребление английской интонации.
9. Ознакомление с теорией и практическое освоение английских акцентов (в первую очередь, стандартного произношения RP; а также региональных вариантов).
10. Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области английской фразеологии (словосочетания, идиомы, фразовые глаголы и пр.).
11. Разностороннее изучение особенностей употребления английского языка в современном мире как явления культуры. Прежде всего, в Великобритании, США; а кроме того, в Австралии и Новой Зеландии.
12. Изучение употребления и роли английского языка как средства международного общения.
13. Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

Следует отметить, что решение вышеперечисленных задач на занятиях английским языком должно быть подчинено его более целостному освоению, которое в конечном счете должно послужить «выходом» к осмыслению более специальных

дисциплин. Именно поэтому изучение английского языка, как и любого другого языка, предполагает междисциплинарный подход, о котором речь пойдет ниже.

Методологически использование материалов, методик, практик, навыков, теорий и в целом опыта, накопленного в рамках вышеперечисленных смежных дисциплин, позволяет учащемуся выйти на новый уровень осознания изучаемого языка, увидеть его применение в разнообразных проблемных сферах жизнедеятельности и науки.

1.2 Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов прохождения практики
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p>	<p><i>Знать:</i> современные коммуникативные технологии; социокультурные различия в формате корреспонденции;</p>
	<p>УК-4.2 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	<p><i>Уметь:</i> вести деловую переписку на государственном и иностранном языках;</p>
	<p>УК-4.4 Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и</p>	<p><i>Владеть:</i> стилистикой официальных и неофициальных писем.</p>

	иностранном (-ых) языках	
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Демонстрирует знания основных грамматических структур, лексико-фразеологических единиц, словообразовательных моделей языка перевода	<i>Знать:</i> закономерности функционирования языков перевода;
	ОПК-1.2 Владеет навыком использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности	<i>Владеть:</i> способность применять знания иностранных языков в профессиональной деятельности
	ОПК-1.4 Владеет навыками аудирования и речепорождения в различных коммуникативных ситуациях при выполнении перевода	<i>Уметь:</i> использовать полученные лингвистические знания;
	ОПК-1.5 Способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе семантической, коммуникативной и структурной связи между частями высказывания	<i>Владеть:</i> способность применять знания иностранных языков в профессиональной деятельности
ОПК-2 Способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе семантической, коммуникативной и структурной связи между частями высказывания	ОПК-2.1 Владеет навыками использования различных переводческих стратегий и приемов, способен применять	<i>Уметь:</i> применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода; проводить

	<p>переводческие трансформации</p>	<p>предпереводческий анализ и окончательное редактирование текста; <i>Владеть:</i> навыками использования различных переводческих стратегий и приемов, применения переводческих трансформаций</p>
<p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.</p>	<p>ОПК-2.2</p> <p>Учитывает требования, предъявляемые к переводу, проводит предпереводческий анализ и окончательное редактирование текста</p> <p>ОПК-3.1</p> <p>Владеет знаниями в области географии, истории, политики, экономики, религии и культуры страны изучаемого языка</p>	<p><i>Знать:</i> требования, предъявляемые к переводу;</p> <p><i>Знать:</i> географию, историю, политику, экономику, религию и культуру страны изучаемого языка; <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; <i>Владеть:</i> навыком использования страноведческих</p>

		знаний о региональных и глобальных политических процессах при переводе
Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Демонстрирует умение работы с электронными носителями информации, поиском в сети необходимой для перевода информации	<i>Знать:</i> методы работы с электронными носителями информации, поиском в сети необходимой для перевода информации <i>Уметь:</i> работать с электронными словарями, различными источниками информации
	ОПК-4.2 Владеет навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических глоссариев и сетевых технологий	<i>Владеть:</i> навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических глоссариев и сетевых технологий

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана. Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Введение в языкознание, Стилистика русского языка и культура речи.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Практический курс перевода второго иностранного языка, ГИА.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 26 з.е., 936 академических часа (ов).

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Практические занятия	168
4	Практические занятия	168
5	Практические занятия	168
6	Практические занятия	120
Всего:		624

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 312 академических часа(ов).

3. Содержание курса

3.1.1 Фонетика

Задача курса состоит в том, чтобы привить студентам основы теоретических знаний и практических умений в области английской фонетики. Чтобы добиться хорошего произношения, студенты должны научиться правильно произносить отдельные звуки и их сочетания не только в отдельных словах, но и в высказываниях; произносить предложения в естественном темпе, с правильным ударением, паузацией, мелодией, темпом и ритмом. Для этого служит изучение фонетической системы английского языка и выполнение специальных упражнений, цель которых состоит в том, чтобы сделать работу органов речи автоматической, т.е. такой, когда говорящий не обращает специального внимания на то, как правильно произнести тот или иной звук. Это умение достигается только посредством систематической работы и должно поддерживаться на протяжении всего времени обучения в университете, т.о., этому аспекту обучения необходимо уделять неослабевающее внимание на протяжении всех пяти курсов. В результате студенты должны в полной мере освоить произносительную норму и артикуляционную базу английского языка, уметь распознавать и исправлять свои произносительные ошибки, а также в определенном объеме знать фонетическую терминологию и обладать некоторым объемом теоретических знаний по фонетике, необходимых для овладения практическими навыками и их сознательного закрепления. Среди теоретических проблем освещаются такие, как особенности произносительной базы английского языка в отличие от русского; классификация английских гласных и согласных фонем; артикуляция английских гласных и согласных, вариативность фонем; стыковка звуков, ассимиляция, выпадение звуков; слогоделение и фонетическая структура английского слова; интонация, мелодика и паузация английского предложения; разные виды интонации; фразовое ударение; ритм, темп и тембр английских сверхфразовых единств и высказываний.

За основной в рамках данного курса взят британский наддиалектный вариант английского языка, т.н. «стандартное» произношение (Received Pronunciation). Все тексты, диалоги и упражнения данного раздела взяты из современных оригинальных источников.

3.1.2 Грамматика и синтаксис

В области грамматики задачей практического курса английского языка является практическое и теоретическое овладение всеми значимыми морфолого-синтаксическими структурами английской речи, как устной, так и письменной. У студентов на момент поступления в Институт уже должна быть наработана определенная грамматическая база, поэтому задача данного курса состоит не столько в том, чтобы познакомить их с грамматическими и синтаксическими явлениями английского языка, сколько в том, чтобы более четко структурировать эти знания, заполнить имеющиеся у студентов пробелы и сделать употребление грамматических и синтаксических конструкций более осмысленным. Таким образом, то, насколько подробно прорабатывается каждая грамматическая или синтаксическая структура, может варьироваться в зависимости от объема остаточных послешкольных знаний студентов. Освещаются, в т.ч., следующие темы:

- *имя существительное*: образование множественного числа, исчисляемые и неисчисляемые существительные, образование притяжательных конструкций;
- *имя прилагательное*: образование степеней сравнения, субстантивные прилагательные;
- *глагол*: временная система (простые, длительные, перфектные, перфектно-длительные формы), согласование времен, личные и неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастие и синтаксические комплексы с ними), страдательный залог, наклонения (сослагательные, императив), модальные глаголы;
- *наречие*: степени сравнения наречий, употребление наречий и прилагательных;
- *местоимение*: особенности употребления личных местоимений, относительные, возвратные, вопросительные местоимения;
- *артикли*: понятие и функция артикля, виды артиклей (определенный, неопределенный, нулевой), употребление артиклей с именами существительными, в т.ч. собственными;
- *предлоги*: употребление предлогов с именами и глаголами;
- *структура предложения*: порядок слов, формальное подлежащее, союзы, прямая и косвенная речь, «концевые вопросы» (tag questions).

3.1.3 Лексика

В области лексики целью курса является обеспечить студентов словарным запасом, необходимым для адекватного понимания и производства текстов и высказываний на продвинутом уровне владения языком (т.е., студенты должны понимать оригинальные неадаптированные тексты и уметь вести беседу на подавляющее большинство общих, а также на специальные темы). Нарастает как активный, так и пассивный словарь, относящийся ко всем основным темам и отражающий все основные виды человеческой деятельности (образование и наука, спорт, политика, природа, литература и т.д., и т.п.) и контексты использования (знакомство, выражение мнений и предпочтений и т.п.). Большое внимание уделяется самостоятельной работе студентов с двуязычными и одноязычными словарями для поиска синонимов, антонимов, омонимов, семантических групп слов, значений многозначных слов и т.д. Различные упражнения, выполняемые

студентами, направлены на отработку и закрепление активного вокабуляра. Большое значение придается освоению лексических единиц идиоматического характера (таких, как фразовые глаголы, собственно идиомы и т.п.). Особым подразделом является изучение специальной лингвистической терминологии и общенаучной лексики.

Изучение лексики выделяется в курсе в отдельный аспект (т.е., ему отводится определенное время на занятии), но при этом оно неразрывно связано и с другими

асpekтами изучения языка, такими как домашнее и аудиторное чтение, практика общения и письменная речь, перевод.

3.1.4 Аудирование

Данный аспект изучения направлен на то, чтобы выработать у студентов умение понимать устные тексты, произносимые в нормальном темпе носителями языка и иностранцами, говорящими по-английски. Студенты должны научиться отлично понимать устную речь, если говорящий использует стандартные формы произношения, принятые в Великобритании и США, а также разбирать устную речь носителей территориальных и социальных диалектов английского языка. Для этой цели используются как аудиоматериалы (интервью с носителями, записи с радио, песни), так и видеоматериалы (обучающие, документальные и художественные фильмы). Используются только современные, оригинальные аудио- и видеоматериалы.

3.1.5 Аудиторное и домашнее чтение

Обучение чтению направлено на выработку у студентов умения получить максимум информации из предложенного текста, выделить в нем определенные элементы грамматические или синтаксические формы, слова одного лексического поля и т.п.) и составить мнение о его стилистической природе. В рамках курса чтение подразделяется на аудиторное и домашнее. Для аудиторного чтения используются в основном статьи из различных газет и новостных ресурсов, а также лингвистические тексты. Студенты должны научиться различным видам чтения (ознакомительным, изучающим и т.д.), уметь пересказать или реферировать текст, высказать свое мнение по затронутой проблеме и т.п. Для домашнего чтения используются неадаптированные художественные произведения английских и американских авторов, в основном рассказы или небольшие повести, так как именно этот формат более всего удобен для данного вида деятельности. Для достижения наибольшего эффекта с точки зрения освоения студентами необходимого словарного запаса, культурных реалий и т.п., предпочтение отдается современным произведениям (XX-XXI век). Задания по текстам включают упражнения на отработку активной лексики, вопросы к тексту, перевод отрывков текста, пересказ текста, написание эссе по тексту с выражением собственного впечатления и т.п.

3.1.6 Практика общения и письменная речь

Цель данного курса в этой области - это развитие у студентов умения адекватно использовать английский язык с учетом всех ранее рассмотренных аспектов, причем на таком уровне, когда их использование становится автоматическим, т.е. не требует заострения на себе особого внимания. Студенты должны научиться выражать свои мысли, как устно, так и письменно, вести беседу или дискуссию на предложенную тему (на основе прочитанного текста и не только), в т.ч. по злободневным вопросам науки, общественной и политической жизни и т.д. Для обсуждения предлагается самый широкий спектр тем и вопросов. Данный аспект практического курса призван развить и закрепить у студентов навыки устной речи, расширить и активизировать их словарный запас, развить их дискуссионные навыки и умения, а также отработать и закрепить их произносительные навыки. Задачи того же порядка ставятся и в области письменной речи: студенты должны научиться выражать свои мысли связно, логично, убедительно и правильно с точки зрения идиоматики, грамматики и стилистики. Задания в этой области включают написание эссе и сочинений по различным вопросам, небольших рассказов и т.п.

Еще одна цель курса в области коммуникации - это обеспечить студентов определенным набором устойчивых речевых формул и таким образом научить их вести беседу с учетом национальной и культурной специфики речевого поведения в

Великобритании и США. Поскольку таким образом коммуникация на английском языке выступает как приобщение студентов к английской и американской культуре, в данном аспекте практического курса вводятся элементы страноведения и истории стран изучаемого языка. Задания включают презентацию докладов, выяснение значения той или иной реалии в справочной литературе и т.п.

4. Образовательные технологии

Для проведения занятий по дисциплине применяются различные образовательные технологии.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

Оценка планируемых результатов обучения

Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
В течение семестра:	
устные ответы на занятиях	20 баллов
выполнение домашних заданий	20 баллов
контрольные работы	20 баллов
Промежуточная аттестация	40 баллов
Итого за семестр	100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19		F	

Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
	не зачтено	<p>при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

4.1 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

4.1.1 Типовые контрольные работы

1. Provide contexts that would justify the use/lack of commas in these relative clauses.

1) ..., whose car was broken, ...

.....

.....

.....

.....

.....

2) ... who is ready ...

.....

.....

.....

.....

.....

3) ... which is protected ...

.....

.....

.....

.....

.....

4) ..., which is forbidden, ...

.....

.....

.....

.....

.....

5) ..., whom we all know, ...

.....
.....
.....
.....

6) ... who denied ...

.....
.....
.....
.....

7) ... which works ...

.....
.....
.....
.....

8) ..., which made sense, ...

.....
.....
.....
.....

9) ... who will decide ...

.....
.....
.....
.....

10) ... whose books I've read ...

.....
.....
.....
.....

2a. Translate these sentences paying due attention to our False Friends:

I only know the first stanza and the chorus.

.....
.....

Она всегда очень аккуратно одета.

.....
.....
It was agony looking at him eating the dreadful cake to please his old Granny.
.....

.....
Моя бабушка купила сотню акций IBM еще в те времена, когда они стоили по полдоллара каждая.
.....

.....
There's a memorial in the local park to policemen who were killed in action.
.....

.....
Какие конкретные меры вы можете предложить?
.....

.....
The witnesses gave a very accurate description of the thief.
.....

.....
С его комплекцией он мог бы играть Тарзана или Геракла (Hercules).
.....

.....
The next song will be performed by the Fire Brigade Choir.
.....

.....
Химик заболел! Урок отменяется!
.....

.....
I didn't like his complexion and sent him to the doctor.
.....

.....
По моему мнению, нынешний кризис – это агония современной финансовой системы.
.....

.....
Concrete floors are very practical, if a little dull.
.....

.....
Шеф идет! Прячьте пиво!
.....

.....
'Action!' yelled the director, and the actors launched into a love scene.
.....

.....
Мы планируем провести благотворительную акцию в пользу детей-инвалидов.
.....

.....
.....My youngest is very ambitious. He wants to become a doctor and find a cure for cancer.
.....

Кто знает припев этой песни? Давайте все хором! (2)

.....
.....
We were bored stiff with his hunting anecdotes.
.....
.....

4. Put these adjectives in the right order. (Put numbers above the words.)

1 I bought my son a German toy huge wooden red horse.

2 Have you seen my thin lovely Japanese drawing white pencil anywhere?

3 I gave him a piece of green bendy gardening plastic-coated useful wire.

4 This boat is a Chinese orange rubber old horrible disaster!

5 She was painted wearing her lace Spanish black new beautiful shawl.

1. Translate the sentences into English using food idioms.

1) Внезапное увольнение Джима *спутало все наши планы.*

.....
.....
.....
.....
.....

2) Он теперь в своей конторе *большая шишка.*

.....
.....
.....
.....
.....

3) Ни один *уважающий себя* колдун не даст стопроцентной гарантии, что его заклинание работает.

.....
.....
.....
.....
.....

4) Зачем ты кладешь мне в чемодан шерстяные носки? Я в же Африку еду, они там мне будут нужны, *как козе баян.*

.....
.....
.....

.....
.....
5) Она не станет ссориться с начальницей. Она *знает, где ее выгода.*
.....
.....
.....
.....

6) - Сколько денег мы собрали на нашу кампанию по защите хомячков? - *Ни шиша.*
.....
.....
.....
.....

7) Предложение провести выходные, копая картошку, народу *не понравилось.*
.....
.....
.....
.....

8) Я *не очень люблю* романы про любовь.
.....
.....
.....
.....

9) Студенты набились в лифт, *как сельди в бочку*, и профессору пришлось идти на 7-й этаж пешком.
.....
.....
.....
.....

10) - Надо им помочь! - Еще чего. *Сами пусть расхлебывают.*
.....
.....
.....
.....

11) Вот неугомонная женщина! Во все ей надо *сунуть нос!*
.....
.....
.....

.....
.....
12) Ну, успокойся. *Сделанного не воротить*. Попробуй исправить ошибку.
.....
.....
.....
.....

13) Можешь взять мою машину, но учти: поцарапаешь – и *ты труп*.
.....
.....
.....
.....

14) Близнецы были похожи, *как две капли воды*, так что мама вышила им на свитерах инициалы, чтобы различать их.
.....
.....
.....
.....

15) История про вашу тещу очень интересная, мистер Смит, но давайте *вернемся к теме*.
.....
.....
.....
.....

16) Я сказал ему, что скоро открывается фехтовальный (fencing) клуб, и он *преисполнился энтузиазма*.
.....
.....
.....
.....

17) В своей речи на свадьбе отец невесты забыл, как зовут жениха. Теперь *над ним все смеются*.
.....
.....
.....
.....

18) Он немного *не в себе*, а так очень милый.

.....
.....
.....
.....
.....

19) Я так и знал, что в последний момент он *струсит!*

.....
.....
.....
.....
.....

20) Актеры, занятые в этом спектакле, – *гордость нашего театра.*

.....
.....
.....
.....
.....

2. Translate these sentences paying due attention to our False Friends.

I'm going to the conservatory, Jenkins. Tell Lord Waverley to meet me there when he comes.

.....
.....
.....
.....
.....

Над улицей возвышалась труба старой текстильной фабрики.

.....
.....
.....
.....
.....

This is an invalid ticket, sir. You'll have to pay a fine.

.....
.....
.....
.....
.....

Не хочу работать в офисе. Не люблю ходить в костюме!

.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
This is a great work of fiction which set the whole course of literature in our country.
.....
.....
.....
.....

.....
Странная они парочка: рокер и интеллигентная девочка!
.....
.....
.....
.....

.....
The itinerant actors were very poor, so they often had to wear their costumes instead of ordinary clothes.
.....
.....
.....
.....

.....
- Безобразие! - возмущалась Манька-Облигация, размахивая украденной папкой с нотами (sheet music), пока Шарапов вел ее в милицейскую машину. - Консерваторию закончить не дают!
.....
.....
.....
.....

.....
The contemporaries of Queen Elizabeth I wrote that she was a very intelligent woman.
.....
.....
.....
.....

.....
Король думает, что правит государством, но это фикция. Всем заправляют его министры.
.....
.....
.....
.....

.....
The campaigners wrote letters to the Home Secretary demanding humane treatment of prisoners.
.....
.....
.....
.....

Все-таки электрическая лампочка – гениальное изобретение.

Не забудь купить смягчитель для ткани.

Его работы внесли большой вклад в развитие гуманитарных наук.

The famous writer turned out to be quite a genial man.

1. Translate the sentences using food idioms.

1 Они совершенно *нищие*, варят суп из крапивы.

2 Фирма хочет *повысить* свою привлекательность на рынке.

3 Я много слышал за свою жизнь дурацких анекдотов, но этот *ни с чем не сравнить*.

4 Газеты с фотографиями Мадонны в неглиже *разлетелись вмиг*. Мадонна из-за этого несколько *расстроилась*.

5 Эй, *рыжий*, сбегай-ка за пивом!

6 Когда матушка узнала, что мальчики без спроса брали отцовскую машину, она *пришла в бешенство*.

7 Его теорию сначала отвергли как слишком *оторванную от действительности*.

8 - А я тебе говорила, что этим кончится! - *Не сыпь мне соль на раны*, я уже сам все понял.

9 Какой же он *лентяй*! Даже горячий чай себе заказывает из соседнего кафе.

2. Translate the phrases with our false friends.

a. Into Russian:

1 The minister talked about
God's plan for every man.

.....

2 a gallant knight

.....

3 a pathetic story

.....

4 accurate description

.....

5 an intelligent lady

.....

6 a satin dress

.....

7 I don't need your sympathy.

.....

8 a genial old man

.....

9 the agony of choice

.....

10 a healthy complexion

.....

b. into English:

11 гениальная картина

.....

12 шерстяной костюм

.....

13 гуманитарные исследования

.....

14 лифт для инвалидов

.....

15 Он мыслит примитивно.
.....

16 резиновая лодка
.....

17 Я дам тебе рецепт
этого пирога.
.....

18 симпатичный паренек
.....

19 текстильная фабрика
.....

20 Мне нужно лекарство
по этому рецепту.
.....

3. List three things about...

1. the Commonwealth of Nations

- a)
- b)
- c)

2. the Conservative Party

- a)
- b)
- c)

3. the Industrial Revolution

- a)
- b)
- c)

4. the Inns of Court

- a)
- b)
- c)

5. Edinburgh

- a)
- b)
- c)

**4. Complete the sentences with correct forms of the verbs in brackets.
(from *Harry Potter and the Secret Chamberpot of Azerbaijan*)**

'Prof. McGonagall': All I ever _____ (say) is 'Lemon sherbet!' and 'What's the matter, Harry?' They could have done me in a day, but they _____ (keep) me here three years. And I _____ (not, have) got a caravan!

'Prof. Dumbledore': On *Lord of the Rings*, there _____ (be) chocolate hobnobs...

Basil Brush ('Dobby'): Yeah...

'Prof. Snape': You _____ (be) on *Lord of the Rings*!

BB: Yes I _____ (be).

S: Who _____ (you, play) then?

BB: Er... "My precious, my preciousss"!

S: Well, I _____ (see) it, so I _____ (know) who that _____ (be) supposed to be.

5. Defining and non-defining clauses.

a. Insert commas where necessary.

My only aunt who is a nurse always tells me to wash my hands before meals. She says people who wash their hands often have fewer chances of catching some nasty disease. I must say Greentown where I live is one of the healthiest places in the country – in the country where almost every person complains over their health. It's a situation which must be very favourable for doctors!

b. Provide your own contexts that would justify the presence/absence of commas.

1) ..., whose mother is a dentist, ...

.....
.....
.....
.....

2) ... who has a cold...

.....
.....
.....
.....

3) ... which leaves ...

.....
.....
.....
.....

4) ..., which was lost, ...

.....
.....
.....

.....
.....
5) ... who work ...
.....
.....
.....
.....

6. Taste and its collocations.

a. Insert *for* or *in*:

- 1 She has good taste ____ clothes.
- 2 She also has a taste ____ pyjama parties.

b. Use the words derived from *taste* to complete these sentences:

- 3 He sent me a completely _____ Valentine's Day card, all pink ribbons and fat cherubs!
- 4 The food in the canteen is pretty _____. Unfortunately, the breaks are too short and we can't enjoy it.
- 5 The little black dress looks _____ on every woman.

7 Translate the sentences using the nationality idioms.

1) Построить на окраине города химзавод и надеяться на лучшее – это фактически играть со смертью.

2) Сейчас принято платить каждому за себя, даже если приглашаешь в ресторан даму.

3) Не понимаю ни слова из того, что здесь написано. Ты не мог бы объяснить мне это понятным языком? (2 expressions)

4) Дети гуськом шли за воспитательницей.

5) Он далеко не Аполлон, но дамы все равно от него без ума.

6) Леди Уинтер вошла в гостиную из сада через стеклянные двери.

7) Не говори с ним о политике, ты только его разозлишь.

8) У меня есть подозрение, что этот человек - самозванец.

9) Давай ты ему сама все расскажешь, а то получится испорченный телефон.

8 Food and cooking vocabulary. Translate the sentences into English.

1. Пока мистер Джонс жил в России, он очень полюбил малину со сливками.

2. Я всегда использую в готовке пряные травы, которые выращиваю сама.

3. Мне показалось, что на тарелке сидят мыши, а это оказались киви.

4. У моей бабушки на кухне целая полка заставлена разными специями.

5. "Важно, чтобы все морепродукты были совершенно свежие", сказал господин Мисима.

6. Баклажаны были большие, блестящие, красивые, но, к сожалению, восковые.

7. Если вам нужен настоящий русский сувенир, не покупайте матрешек: везите друзьям соленые огурцы!

8. Драка закончилась тем, что Роджеру дали по голове сковородкой.

9. Солонка и перечница выглядят совершенно одинаково, так что гости их все время путают.

1. Translate the sentences into English using body parts idioms.

1) – Откуда ты знаешь, что они обручены? – Из первых уст.

2) Сенсация! У Ситни Бирис нет голоса! Она поет под "фанеру"!

3) Не надо меня тыкать носом в мои ошибки, я уже все понял!

4) "Равнение направо!" – крикнул сержант солдатам, завидев генерала.

5) Объясни мне, что это за бумага? Я в ней ни слова не могу понять.

6) Присмотри за моей сумкой, пожалуйста, я вернусь минут через двадцать.

7) Как я ненавижу этого гадкого, двуличного обманщика!

8) Он настоящий сладкоежка. Он может есть пирожные и конфеты на завтрак, обед и ужин.

9) Билл вчера пришел домой пьяный и с фингалом под глазом.

10) Я их предупреждал, но мои слова не были услышаны.

2. Translate the text using as many 'body part idioms' as you can:

– Знаешь, Джек опять попал в больницу! Упал с мотоцикла и сломал себе ногу. Я хочу пойти и сказать ему, что я по этому поводу думаю.

– Я бы не стал на твоём месте. Все равно он не станет тебя слушать.

– Да он ведь по уши в проблемах из-за всего этого! У него под носом его девушка встречается с другим парнем - ей надоело, что он вечно торчит около мотоцикла. Сам он трется с какими-то странными типами. Носится как угорелый, рискует, недавно еле-еле избежал очень крупной аварии.

– Все равно он не бросит мотоциклы. Его опьяняет скорость, несмотря на все проблемы. А какой марки у него мотоцикл?

– Не могу вспомнить, вертится на языке...

– Между прочим, у меня есть повод на него жаловаться. Он мне обещал принять участие в гонках, чтобы я на него поставил денег, а он бы выиграл и мы бы разбогатели. Настоящие гонщики зарабатывают кучу денег, ведь правда? А в последний момент передумал. Монетку, говорит, подбросил: орел или решка? Я ему говорю: признавайся, испугался просто! А он сразу голову потерял: “Попридержи

язык!” В общем, я сделал крупную ошибку!

– Да, сумасшедший наш Джек.

Insert the necessary phrasal verb in the proper tense and voice form:

- He's very brave. He his father, who was a fighter pilot.
- How did the accident? What was here, anyway?
- Be careful, there's flu
- The clock has stopped! We'll have to..... it to see what's wrong.
- I a very good job offer in the Vacancies section. They want tosomeone to take care of their computers which keep
- Which dress would you, the red one or the yellow one?
- All right, all right. I my words - you were right about this man. I've to your point of view.
- He as a very haughty man, but in fact he's just shy. I'm sure you'll get used to it as time.....
- I still can't that I've become a father! The news only about an hour ago.
- How are your children? Quite well, their happy faces! I remember, they've always been to be such healthy boys and swimming.
- He had us all - we all believed he had seen a ghost!
- now - we'll be late for the train! You really must think about these things if you want to leave your husband and with me.
- Who's that girl you're with?
- Don't your shoes, please, it's quite dirty here.
- The book just in my hands! I had no idea it was so delicate.
- The plane and disappeared in the sky.
- If you see a dog you, don't run!
- He..... to vegetarian food. He says animals a lot of suffering for our sake.
- For Aristotle, they say, truth his friendship with Plato.
- I've lost my keys! I've through all of my pockets, but they're not there!
- Don't(it) on me! It's not my fault you've been fired.
- The idea that a horseshoe brings you luck is said to to us from the Iron Age. It to the time when iron was very precious.
- I him the moment I saw him - he's got a very friendly smile. I felt like I could to him and talk about anything.
- Aren't we having a class with Mr Johnson today? - He's suddenly with some strange disease and must stay in bed. He in green spots!
- Michelle, ma belle - these are words that well!
- My husband has recently photography - he's snapping away all day long now! Pity the photos sometimes don't
- Long hair and I wonder what's going to be more fashionable this spring?..
- You do look awful you know! - Yeah, I've sleep for three days.

- You said this article was small! Translating it the whole of my Saturday night! And I wanted to and have fun!
- He’s just a fortune! Can you imagine, he fainted when they told him that, and only after someone threw some cold water into his face.
- What a stupid plan! - Yes, but can you with a better one?

1 Translate the sentences into English using the words in brackets in the «verb + infinitive/-ing» construction. And - don't look for the beauty of style here! All you need here is the correct word usage. (7 points)

(try) Постарайся расслабиться. Попробуй представить себе закат или океан.

(go on) Он продолжал говорить, хотя теперь перешел на рассказ о своем неудавшемся браке.

(proceed) Она продолжала увлеченно рассказывать нам о динозаврах.

(stop) Он на минуту остановился [=перестал идти], чтобы прислушаться к окружающим его звукам.

2 Rewrite the sentences using animal idioms instead of the bits in italics. Some animals may be found more than once, but you can use other animals in these cases as well. (8 points)

Once, you could get really good beer at this bar, and now all they sell is mineral water! This place is really *getting worse and worse*.

No one actually knows anything about him.

You've gone and *made a real mess* out of this job!

I got to know somehow that you're expecting a baby.

This test will help to *tell the people who do honest work from those who just waste the taxpayers' money*.

In the end, I had to do *the biggest part of the work* myself.

.....

 Don't be so depressed about Jim leaving you! You'll find another boyfriend
 - *there are so many attractive guys around.*

.....
 He looks *all wet and miserable.*

3 Translate the following sentence into English - be careful about the false friends!
 (5 points + one extra)

Мы - серьезные политики, и потому нам необходимо срочно принять
 практические меры для того, чтобы достичь принципиального решения по целому
 комплексу очень актуальных вопросов.

4 Fill the gaps with appropriate words from the home-reading stories (Sailor and
 The Force of Circumstance) that are in the box - in the proper form of course. (15 points)

blind	smart	creep
sweep	fellow	flatter
stray	change	catch
frank	calm	rich
low	stick	once

- Look, I can't understand anything if you talk all at _____.
- This dress is specially designed to _____ the fuller figure.
- Winnie the Pooh got _____ in Rabbit's hole when he had eaten too much honey.
- To be perfectly _____, I think it's the worst plan I've ever heard.
- He's been ill for two months, so now he's got heaps of work to _____ up on.
- There was honeysuckle and ivy _____ up the walls of the cottage.
- I love this guitar - it has such a pleasant, _____ sound.
- The wind is so strong it just _____ people off their feet.
- I'm sorry to say there are a lot of _____ dogs in the city.
- He's very clever. The Americans call it _____.
- All his _____ passengers looked startled when he burst out singing.
- I'd love to be able to _____ into various animals. I'd like to know what a cat sees.

- 13. I can't go in talking much longer on this phone, my battery is _____ .
- 14. He won't be able to read your letter anyway - he's as _____ as a bat.
- 15. The boss looks collected and polite - but we know it's just the _____ before the storm.

5 Adjective clauses. Put commas in where necessary - clearly so that I could see them! (5 points)

My only aunt who is a nurse always tells me to wash my hands before meals. She says people who wash their hands often have fewer chances of catching some nasty disease. Although Greentown where I live is one of the healthiest places in the country. In the country where almost every person complains over their health. It's a situation that must be very favourable for doctors!

6 Conditionals. Use the words in brackets in the correct form. (10 points)

If you (tell) me her number, I'll call her myself.

.....

.....

If somebody (tell) me a year ago that I would be a millionaire, I (laugh) in their face.

.....

.....

If I (be) a princess, you (have) to be a prince or king to be my husband. - You (be) born a princess if the King (marry) your mother 15 years ago.

.....

.....

I'm terribly unlucky. If I (start) selling coffins, people (stop) dying.

.....

.....

If I (find) out that is was you who has stolen that necklace, I'll have to tell the police.

.....

.....

Do you think I (not call) you at once if I (know) he had broken his leg?

.....

.....

If I (know) when I was at school that I would end up being a shop assistant, I (pay) more attention at the maths lessons. If I (can) do the sums in my head, I (not have) to use the calculator all the time.

.....

.....

Just imagine - if I (not lose) my key that night I (never meet) you!

.....

.....

1 Translate the sentences using the number idioms where indicated by italics:

1) Я же не полный дурак, *понимаю, что к чему!*

2) После обеда мама всегда *ложится немного поспать*.

3) Я смотрел, как он *выписывает восьмерки* по двору на своем новом велосипеде.

4) *Подумай получше*, прежде чем принимать это приглашение.

5) Наступление начнется завтра в *шестнадцать ноль-ноль*.

6) Продавщицы *болтали без умолку*.

7) С утра я *первым делом* подхожу к окну и проверяю, какая погода.

8) Молодец, старик, *дай пять!*

9) Слышали *анекдот* про Штирлица и слепую?

10) Многие талантливые художники добивались признания только *в могиле*.

2 Choose between fewer, (the) fewest, less and (the) least.

The reporters there are at the press-conference, the better. I don't think I've ever had to say to them. The progress in weeks! The tangible results! So the we say, the better for our reputation.

3 Choose between enough, too much and too.

I don't have money to buy you a horse! A horse costs It's damn expensive! And anyway, don't you think it's a little to ask from me? Haven't you received presents already this month?

4 Insert OF where necessary:

Some people think that most the snakes there are in the world are poisonous. Well, many them really are, but not all snakes can kill you. It's one the most popular misconceptions.

5 Insert the correct form of the verb in brackets (sing. or pl., Present Simple everywhere):

The family a basic unit of our society. (*be*)

Our party to be shown the true results! (*demand*)

Fifty miles not far enough, when it's between you and your wife's parents. (*be*)

The majority of students some odd jobs during the summer. (*do*)

Can you tell me where the Netherlands on this map? (*be*)

There a couple of small mistakes here, but generally it's OK. (*be*)

6 Translate into English taking care to use the proper part of speech (adj. or adv.):

Она выглядит раздраженной. (*look*)

Он жалобно посмотрел на меня. (*look*)

Привидение загадочным образом появилось на крыше. (*appear*)

Это дело выглядит вполне безнадежным. (*appear*)

7 Choose the proper word from the box to go in the sentences (they all come from the home-reading stories):

<i>range</i>	<i>spring</i>	<i>dismiss</i>	<i>recall</i>	<i>straw</i>
<i>barge</i>	<i>keen</i>	<i>engaged</i>	<i>dull</i>	<i>upset</i>

1. He's a golfer, so he goes to various golfing grounds every weekend.
2. The two cowboys were fighting, tables, breaking bottles and shooting.
3. I called her thirty-four times, but got the tone every time.
4. The news of her brother's accident was the last She sat down and cried.
5. The tiger out of the ambush and ran after the antelope.
6. That mirror is so I can't see my face in it!
7. We were talking quietly, and then he in and ruined the atmosphere!
8. There was a serious fault in the engine, so they had to all the cars in that series.

- 9. Several computers are available within this price -..... .
- 10. You're not doing your best, Jones. You'll have to be

1 Translate into English using the 'geometrical' idioms and expressions:

Мы рассмотрели эту проблему со всех позиций.

.....
.....
.....

Они думают примерно одинаково.

.....
.....
.....

По-моему, это нечестная сделка.

.....
.....
.....

А ты все носишься, как белка в колесе?

.....
.....
.....

Да, пожалуй, в этом ты прав.

.....
.....
.....

Раньше она вращалась в самых высоких кругах.

.....
.....
.....

Он категорически отказался помогать им.

.....
.....
.....

Она может быть очень опасной, если ее загнать в угол.

.....
.....
.....

Наконец-то наша политика начинает обретать конкретные очертания.

.....
.....
.....

Заруби себе на носу, ты от меня больше ничего не получишь.

.....
.....
.....

По-моему, ты пытаешься достичь невозможного.

.....
.....
.....

Собаки бывают самые разные.

.....
.....
.....
Нет смысла сидеть здесь дольше, он все равно не придет.
.....
.....

.....
Кажется, у меня сел аккумулятор.
.....
.....

.....
Я могу, конечно, слегка преувеличить, но я не опускаюсь до откровенного
вранья.
.....
.....

2a Adjective clauses. Unite the sentences into one:

Tom was late, and this is very unusual for him.
.....
.....

All the trains have stopped. That means I'll be late.
.....
.....

She was very rude to me. I didn't like that.
.....
.....

2b Adjective clauses. Rewrite the sentences, making them simpler:

The girl who is talking to John is his sister.
.....
.....

The man who is responsible for the operation is very experienced.
.....
.....

The facts which are presented in the book throw a new light on the matter.
.....
.....

Stockholm, which is the capital of Sweden, is called The Northern Venice.
.....
.....

The vase that sits on that table is extremely valuable.
.....
.....

We have an excellent collection which comprises the paintings by old
Flemish masters.

.....

 Anyone who wishes to buy this product is welcome to call us 24 hours a day.

3a. Prepositions. Rewrite the sentences putting the preposition after infinitives.

It's difficult to eat with a very small spoon.

It's pleasant to talk to educated people.

It's impossible to write with a broken pencil.

It's difficult to sleep in a noisy hotel room.

3b. How can you describe these two objects using prepositions in relative clauses? (Example: A window is something you can look out of.)

A notebook.....
 A fork.....

3c. Complete the sentences using the correct preposition and the passive voice:

1. She was taken to hospital today, and she's going to _____ tomorrow.
(operate)
2. That chair isn't really meant to _____ .(sit)
3. He left for Australia in 1975 and he hasn't _____ since. (hear)
4. I don't like to _____ behind my back. (talk)
5. I don't think he came home last night. His bed hasn't _____ .(sleep)

3d. BETWEEN or AMONG?

1. He stood out _____ all the other students in the class.
2. Our flat is very noisy because the block stands _____ two big roads.
3. In his will, he divided the money _____ his wife, his son, his niece and his butler.
4. I couldn't find the book that I wanted _____ all the other books on the shelves.

4 Complete the sentences using the correct form of the words in italics - they come from the latest home reading stories.

laugh *disturb* *stowaway* *tell* *burn*

*swear slip**conspicuous**body**the same*

They found a whole family of _____ on the ship.

The children saw their father and rushed to meet him in a _____ .

There was a very _____ spot showing from under the make-up on her face.

She gave a little polite _____ when he told her the joke, although she didn't find it funny at all.

I'm sorry to _____ you, but we have to clean this room.

She was absolutely _____ to tell everyone about her engagement.

All zebras look alike. How can their kids _____ them apart?

Oh dear, I had to go to a meeting today! It completely _____ my mind.

They told me it was stupid to build a house on a swamp, but I built it all _____!

I could have _____ there was a photo on that table yesterday!

1 Insert the missing prepositions where necessary:

1 We were all very impressed his performance.

2 Do you believe love at first sight?

3 I'm terrified my girlfriend's father!

4 He's so mean and cruel her, I don't know why she stays with him!

5 I seem to spend too much money ice-cream.

6 It's very kind you to invite me, but I'm afraid I can't come with you.

7 Stop shouting me! I'm not a child any more!

8 It occurred him that he had probably been kidnapped.

9 The girl felt sorry the poor little kitten and took it home.

10 I dreamt you last night. You were the Prime Minister, and I was your pencil.

2 Translate from Russian into English using the given words relating to clothes:

suit (v) / size / figure / fit / costume / suit (n) / dress / get dressed / wear / put on

Какой у вас размер одежды?

Она всегда ходит с двумя хвостиками.

А в этом шкафу мы храним костюмы и парики актеров.

Ты почему еще в халате? А ну, одевайся!

У нее такая фигура, что даже черное платье не спасает.

Вошел человек в строгом темно-синем костюме.

Это платье мне не по размеру, но другого все равно нет.

Она одевается, как жена миллионера.

Ему очень идет эта шляпа. Он в ней кажется таким умным.

Наденьте, пожалуйста, каски, когда мы войдем в пещеру.

3 Translate the sentences using words describing various gestures and movements. There must be ten such words/expressions all in all.

Он бросил взгляд на письмо и отрицательно покачал головой. «Это не ее почерк».

Маменька, зачем вы мне подмигиваете?

Сначала я поскользнулся на паркете, а потом споткнулся о порог.

Девушка сжимала в руке кружевной платок. Она вытерла им слезы, а потом стала махать вслед пароходу.

Он вскочил со стула, схватил пистолет и выбежал в коридор.

4 Complete the sentences using the proper form/derivative of the words in the box (they come from your home reading):

<i>sound</i>	<i>taunt</i>	<i>plead</i>	<i>nightly</i>	<i>transfer</i>
<i>broth</i>	<i>about</i>	<i>home-sick</i>	<i>boil</i>	<i>penetrate</i>

1. I heard his voice above the din of the airport: 'Don't worry! I'm safe and!'
2. The stone angel looked as if he was to fly away any minute.
3. He was by other children for being fat.
4. I hate chicken, I only eat it when I'm ill.
5. He stayed for three months in Malaysia and then realised he was getting

-
6. The play has been performed for seven years and is still very popular.
 7. The thief caught Sherlock Holmes's gaze and became very worried.
 8. His long speech down to one thing: we had run out of money.
 9. He with them to release his daughter.
 10. Maria Callas's original recordings have been from vinyl to CD.

5 Insert the missing words:

I sat down on the grass near a of trees and decided to have a picnic. I took out a of cake and two of chocolate out of my basket. Suddenly, there was a of bees buzzing all around me! Fortunately, a of wind soon blew them all away.

5. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение дисциплины

Литература

Основная

Hewings Martin. Advanced grammar in use: a self-study reference and practice book for advanced learners of English with answers. - Cambridge Univ. Press, 2013. - IX, 294 p.

McCarthy Michael, O'Dell Felicity. English vocabulary in use: advanced. - Cambridge Univ. Press, 2009. - 315 p.

Дополнительная

В рамках тематики в зависимости от уровня группы каждый преподаватель опирается на тот или иной набор классических учебных пособий, произведений и словарей, общеупотребительных в отечественной и мировой практике преподавания английского языка. Также в зависимости от уровня группы подбираются аудиовизуальные материалы. Преподаватель предоставляет учащимся всю необходимую для успешного освоения курса информацию. Информация может размещаться в ЭИОС РГГУ или доводиться до студентов посредством электронной почты.

5.1 Перечень ресурсов информационно- телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.news.bbc.co.uk
2. www.economist.com
3. www.guardian.co.uk
4. www.nytimes.com
5. www.telegraph.co.uk
6. www.themoscowtimes.ru
7. www.youtube.com

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals
Taylor and Francis
JSTOR

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

7. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся

устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

8. Методические материалы

8.1 Планы практических занятий

3 СЕМЕСТР

1.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, Структура английского предложения (4 подтемы)	Установочное занятие. Определение уровня учебного пособия (Intermediate, advanced).
2.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ (Natural speech). Listening: White male, thirties, personal trainer, Swindon, Wiltshire	Установочное занятие. Тестирование понимания уровня речи носителей английского языка в аудитории. Разбор методики работы с полевыми записями спонтанной речи.
3.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 01 What's In a Name	Установочное занятие. Дискуссия, изучение новой лексики. Речевые жанры.

4.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, CONVERSATION CODES The Weather (далее только название глав)	Установочное занятие. Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
5.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Установочное занятие: жанр, адресат, стиль, лексика; проблематика текста.
6.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, Структура английского предложения (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
7.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . Listening: White male, thirties, personal trainer, Swindon, Wiltshire	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
8.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 02 English A Global Language	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
9.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Grooming-talk	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
10.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы, структуры написанного текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров.
11.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, Структура английского предложения (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;

12.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ (Запись по выбору). Listening: White female, nurse, born 1944, Appledore, North Devon. Strong rural dialect	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
13.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 03 High Anxiety Phobias	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
14.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Humour Rules	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
15.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
16.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, английское существительное (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
17.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . Listening: White female, nurse, born 1944, Appledore, North Devon. Strong rural dialect	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
18.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 04 TV What We Watch	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
19.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Linguistic Class Codes	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
20.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов

	Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
21.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, английское существительное (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
22.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . Listening: White male, fitter, born 1952, Appledore, North Devon. Strong rural dialect	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
23.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 5 Learning Differently	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
24.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Emerging Talk-rules: The Mobile Phone	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
25.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
26.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, артикль (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
27.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . Listening: White male, retired businessman, born 1932, Appledore, North Devon. Mild Devon dialect	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
28.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 5 Learning Differently	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.

29.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox,	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
30.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
31.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, артикль (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
32.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . White female, housewife, born 1933, Appledore, North Devon. Medium rural dialect	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
33.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 06 Immigration Bound for the United States	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
34.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Pub-talk	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
35.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
36.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, исчисляемые и неисчисляемые существительные, количественные числительные, наречия; (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;

37.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . Listening: White female, born 1979, hairdresser, Born in Barnstaple and raised in Bideford, Devon	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
38.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 07 Who's Calling the Shot	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
39.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Watching the English by K. Fox:/PART TWO: BEHAVIOUR CODES Home Rules (Далее только название глав)	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
40.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
41.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, исчисляемые, неисчисляемые существительные, количественные числительные, наречия; (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
42.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . Listening: White female, born 1979, hairdresser, Born in Barnstaple and raised in Bideford, Devon	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
43.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 07 Who's Calling the Shots	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
44.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Work to Rule	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.

45.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
46.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, английское местоимение (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
47.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . White female, born 1925, Torrington, Devon, housewife	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.
48.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 08 Right and Wrong on the Net	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
49.	Чтение: WATCHING THE ENGLISH by Kate Fox, Rules of Play	Обсуждение категорий английской культуры, языковых, этических и эстетических норм на основе материала домашнего чтения.
50.	Письмо: на основе материалов из интернета, публикация по избранной тематике. Опорные пособия: Writing Warm-Ups 70 Activities for PreWriting Abigail Tom and Jeather McKay. San Francisco, USA	Обсуждение темы. Организация текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Ключевые слова по теме.
51.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, английское местоимение (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
52.	Аудирование: International Dialects of English Archive. http://web.ku.edu/~idea/ . White female, born 1928, Torrington, Devon, housewife	Проверка транскрибированного отрывка спонтанной речи, обсуждение особенностей произношения, интонации, норм и диалектных вкраплений. Знакомство с новым отрывком.

53.	Речевое общение: Contemporary Topics (Parts: 1-2-3): High Intermediate Listening and Note-Taking Skills. 2002: Unit 9 Which Way Will It Go?	Дискуссия, повторение старой и изучение новой лексики. Речевые жанры, презентация, коллоквиум и т.п.
-----	---	--

8.2

4 СЕМЕСТР

1.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, английские предлоги, наречные предлоги, фразовые глаголы (4 подтемы)	Установочное занятие. Определение уровня учебного пособия (Intermediate, advanced).
2.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Понятие интонации. Просодия. Тон, тональность, тоничность. Тональный язык. Функция интонация.	Установочное занятие. Ознакомление с пособием и аудио-материалами и транскриптами к нему. Обозначение интонации на письме (Notation).
3.	Идиоматика: English Idioms. Exercises on Idiom. Jennifer Seidl. A Second Edition of Idioms in Practice. Oxford University Press, 1989	Установочное занятие. Понятие идиомы, фразеологизма, словосочетания, фразового глагола.
4.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, Howl's Moving Castle, 1986 (Ch.: 1) & Syd Lieberman. Stories. Audio. http://www.sydlieberman.com : My Mother's Love Life (10:53)	Установочное занятие. Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
5.	Фонетика: Sound Right! Selected Sounds in Conversation by Colin Mortimer. Longman, 1975 (/i/ fit; /i:/ tea; /ɪ/ sit /i:/ seat; /e/ ten; /ɪ/ bin /e/ ben;)	Установочное занятие. Особенности произносительной базы английского языка в отличие от русского. Понятие о кластерах. Символы IPA.
6.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, английские предлоги, наречные предлоги, фразовые глаголы (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
7.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Тон. Нисходящий и восходящий тон (Ex.: Who is that over there? Etc.) Акцентуация.	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
8.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Key words with idiomatic uses Прилагательные и наречия	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
9.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 2) & S. Lieberman, A Winner (12:21)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.

10.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/æ/ fat; /æ/ Pat /e/ pet; /eɪ/ may; /e/ went /eɪ/ pray; /ʌ/ cut)	Классификация английских гласных и согласных фонем. Работа над произношением.
11.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, глаголы, времена глагола (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
12.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Утвердительные предложения. (Ex.: I am not really sure. Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
13.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Key words with idiomatic uses Существительные	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисимия идиомы.
14.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 3) & S. Lieberman, To Everything There is a Season (10:04)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
15.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/ɑ/ ask; /æ/ maths /ɑ/ can't; /æ/ glad /ʌ/ come;)	Артикуляция английских гласных и согласных. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
16.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, глаголы, времена глагола (3 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
17.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Вопросы и другие типы предложений. (Ex: Planning to go away this year?)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
18.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Key words with idiomatic uses Nouns Miscellaneous	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисимия идиомы.
19.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 4) & S. Lieberman, Cask of Amontillado (11:04)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
20.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/ə/ Conservative; /ə/ locker /-/ lock; /ɜ/ girl; /ʌ/ bun /ɜ/ burn;)	Вариативность фонем. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.

21.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, глаголы, времена глагола (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
22.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Тональные последовательности. (Ex.: They don't like the teacher. Etc)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
23.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms with key words: Animals, Colours, Numbers, size, measurement	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
24.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 5) & S. Lieberman, You're Safe Mary; This, Too, Shall Pass; The Drummers (11:04)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
25.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/v/ lot ; /v/ boss /ʌ/ bus; /v/ off /a/ far;)	Стыковка звуков. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
26.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, особенности использования глаголов be, have, do (3 подтем)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
27.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Значение тонов. (Ex.: Oh, no, she hasn't. Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
28.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms with key words: Parts of the body	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
29.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 6) & S. Lieberman, Joseph the Tailor (4:51)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
30.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/v/ Tom /ʌ/ come /a/ start; /aɪ/ bike; /aɪ/ buy /ɔɪ/ boy;)	Ассимиляция. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
31.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, особенности использования глаголов be, have, do (4 подтемы)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;

32.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Эллиптические конструкции (Is Linda your secretary? Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
33.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms with key words: Time	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисимия идиомы.
34.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 7) & S. Lieberman, The Wise Shoemaker of Studena (6:30)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
35.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/ɔ/ tall; /ɔ/ call /ɑ/ Carl; /ɔ/ bought /ɒ/ dog)	Выпадение звуков. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
36.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, модальный глагол (3 аспекта)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
37.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Интонация и фразовый глагол, частица и предлог. (Ex.: Where do you come from? Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
38.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms from special subjects: Banking, Business	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисимия идиомы.
39.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 8) & S. Lieberman, Debate in Sign Language (4:27)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
40.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/əʊ/ go /ɒ/ got /ɔ/ four; /ʊ/ foot /ʌ/ cut)	Слогоделение и фонетическая структура английского слова. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
41.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, модальный глагол (3 аспекта)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
42.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Невыделяемые окончания (Ex.: I can't remember borrowing any. Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.

43.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms from special subjects: Buying and selling	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
44.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 9) & S. Lieberman, The Driver and the Rabbi (2:07)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
45.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/ʊ/ good /u/ boot; /aʊ/ loud /əʊ/ boat)	Особенности регионального произношения некоторых слов. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
46.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, модальный глагол (3 аспекта)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
47.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Выделение существительного на конце фразы. (Ex.: Over the garden fence. Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.
48.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms from special subjects: Health, illness, death	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
49.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 10) & S. Lieberman, Elijah and the Poor Man (3:52)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
50.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/w/ want /v/ very; /b/ big /v/ very; /θ/ third;)	Транскрибирование текста символами международного фонетического алфавита (IPA). Уровни транскрибирования.
51.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, модальный глагол (4 аспекта)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
52.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Акцентирование сказанного (эхо повторы). (Ex.: I don't like vegetables. You don't like vegetables? Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома.

53.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms from special subjects: Telephoning	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
54.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 11) & S. Lieberman, David and Goliath (8:59)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
55.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/f/ fifty /θ/ three; /ð/ they; /θ/ thing /ð/ they)	Ударение. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.
56.	Грамматика: Longman English Grammar Practice (Intermediate) by L.G. Alexander, 2001, вопрос, ответ, отрицание (4 подтем)	Опрос. Обсуждение примеров из языковых корпусов, контекста и ситуаций употребления грамматических правил;
57.	Интонация: English Intonation: an Introduction. By J. Wells. Тональность, сегментирование (Ex.: Just give me until Monday and then... Etc.)	Ситуативное, контекстуальное, психологическое и ролевое обсуждение значения разбираемой интонации. Проверка результатов работы с интонационными моделями дома. Поиск изученных интонационных моделей в фильмах и аудио-видеоматериалах СМИ.
58.	Идиоматика: Jennifer Seidl, 1989. Idioms from special subjects: Travel	Ситуативное осмысление идиом. Написание коротких текстов, построение ситуаций, обсуждение примеров употребления. Регистры идиом. Полисемия идиомы.
59.	Чтение и аудирование: D.W. Jones, 1986. (Ch.: 12) & S. Lieberman, The Wooden Sword (6:03)	Обсуждение прослушанного и прочитанного: сюжет, стиль, аспекты культуры и т.п. Семантизация лексических единиц.
60.	Фонетика: Colin Mortimer. Longman, 1975 (/s/ sing; /s/ sink /θ/ think; /θ/ three /t/ tree; /z/ zoo /s/ see)	Зависимость произношения гласных и согласных звуков. Работа над произношением. Проверка домашнего задания.

8.3

5 СЕМЕСТР

Речевое общение: На материалах: http://www.bbc.co.uk/worldservice/learning/english/radio/ Jane Austen's House	Установочное занятие. Логико-структурная схема темы (mind-mapping). Предложение в устном общении.
Грамматика: Артикль. Collins COBUILD, 2003; Three Little Words: A, An, and The (A Foreign Student's Guide to English Articles), Delta Systems Co Inc: 1991, by Elizabeth Claire.	Упражнения. Поиск примеров. Употребление артикля в зависимости от типа существительного.

	Чтение: Джон Фаулз, Введение в творчество.	Дискуссия на основе материалов из интернета. Проблемы творчества, биография писателя.
	Лексика: На основе: The Heinemann ELT Wordbuilder (Upper-intermediate) by Guy Wellman. Macmillan, 1989.	Установочное занятие. Чтение и обсуждение новой лексики.
	Аудирование: Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Введение в тему и знакомство с материалом и работой сайта.
	Речевое общение: BBC Learning English: Xiaolu Guo	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Обращенность высказывания. Структура текста.
	Грамматика: Артикль. Collins COBUILD, 2003; Three Little Words by Elizabeth Claire.	Упражнения. Поиск примеров. Неопределенный артикль.
	Чтение: John Fowles. The French Lieutenant's Woman (1969), главы 1-3.	Лексика, стилистика, сюжет, стиль, мотивы, коллизия, герои произведения.
	Лексика: Guy Wellman, 1989. Names, Age, Family Relationships	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.
0	Аудирование: London, South London Accent, Estuary. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
1	Речевое общение: BBC Learning English: Richard Firestone	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Методика подготовки устного сообщения по теме.
2	Грамматика: Артикль. Collins COBUILD, 2003; Three Little Words by Elizabeth Claire.	Упражнения. Поиск примеров. Определенный артикль: обозначение отдельных случаев, обобщений, имена собственные.
3	Чтение: Джордж Оруэлл, Введение в творчество	Дискуссия на основе материалов из интернета. Проблемы творчества, биография писателя.
4	Лексика: Guy Wellman, 1989. Marital Status, Location	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.

5	Аудирование: Australian accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
6	Речевое общение: BBC Learning English: Robin Coupland	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. План смыслового содержания: ключевые слова, опорные понятия, факты.
7	Грамматика: Статья. Collins COBUILD, 2003; Three Little Words by Elizabeth Claire.	Упражнения. Поиск примеров. Статья в некоторых словосочетаниях: СМИ, транспорт, виды развлечений, магазины и фирмы, музыкальные инструменты, время, направление и пр.
8	Чтение: 1984 by George Orwell, отрывки из романа	Лексика, стилистика, сюжет, стиль, мотивы, коллизия, герои произведения.
9	Лексика: Guy Wellman, 1989. Build. From the Neck Up	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.
0	Аудирование: Cockney accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
1	Речевое общение: BBC Learning English: Cooking for all	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Доказательство, опровержение.
2	Грамматика: Пунктуация. Warriner's Handbook. Sixth Course. Grammar, Usage, Mechanics, Sentences. Holt, Rinehart and Winston. A Harcourt Education Company. New York, London et al. 2008 pp. 324-393	Упражнения на правила постановки точек, запятых, точки запятой, двоеточия, тире в различных типах английского предложения.
3	Чтение: Дафна Дюмарье, введение в творчество	Дискуссия на основе материалов из интернета. Проблемы творчества, биография писателя.
4	Лексика: Guy Wellman, 1989. From the Shoulders to Fingertips	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.

5	Аудирование: Birmingham accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
6	Речевое общение: BBC Learning English: Pen Hadow	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Средства раскрытия содержания понятия. Описание, рассуждение. Совмещение различных видов развертывания мысли.
7	Грамматика: Пунктуация. Warriner's Handbook. Sixth Course. Grammar, Usage, Mechanics, Sentences. Holt, Rinehart and Winston. A Harcourt Education Company. New Your, London et al. 2008 pp. 324-393	Упражнения на правила постановки точек, запятых, точки запятой, двоеточия, тире в различных типах английского предложения.
8	Чтение: Daphne du Maurier - Rebecca, отрывки из романа	Лексика, стилистика, сюжет, стиль, мотивы, коллизия, герои произведения.
9	Лексика: Guy Wellman, 1989. From the Bottom Down	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.
0	Аудирование: Scouse, Liverpoolian accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
1	Речевое общение: BBC Learning English: Hany El Hamzawy	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Речь и опора на текст: выписки.
2	Грамматика: Пунктуация. Warriner's Handbook. Sixth Course. Grammar, Usage, Mechanics, Sentences. Holt, Rinehart and Winston. A Harcourt Education Company. New Your, London et al. 2008 pp. 324-393	Упражнения на правила постановки точек, запятых, точки запятой, двоеточия, тире в различных типах английского предложения.
3	Чтение: Ивлин Во, введение в творчество	Дискуссия на основе материалов из интернета. Проблемы творчества, биография писателя.
4	Лексика: Guy Wellman, 1989. Inside and Outside the Torso	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.

5	Аудирование: South England, Devon accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
6	Речевое общение: BBC Learning English: Barrington Irving Junior	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Дедукция и индукция. Мозговой штурм.
7	Грамматика: Пунктуация. Warriner's Handbook. Sixth Course. Grammar, Usage, Mechanics, Sentences. Holt, Rinehart and Winston. A Harcourt Education Company. New Your, London et al. 2008 pp. 324-393	Упражнения на правила постановки точек, запятых, точки запятой, двоеточия, тире в различных типах английского предложения.
8	Чтение: Evelyn Waugh, Decline and Fall, 1928. главы из романа	Лексика, стилистика, сюжет, стиль, мотивы, коллизия, герои произведения.
9	Лексика: Guy Wellman, 1989. Compound Adjectives	Проверка домашнего заданий (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.
0	Аудирование: Northern England, Manchester accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
1	Речевое общение: BBC Learning English: Speak like a native	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Связность речи. Понятие дискурсивность.
2	Грамматика: Пунктуация. Warriner's Handbook. Sixth Course. Grammar, Usage, Mechanics, Sentences. Holt, Rinehart and Winston. A Harcourt Education Company. New Your, London et al. 2008 pp. 324-393	Упражнения на правила постановки точек, запятых, точки запятой, двоеточия, тире в различных типах английского предложения.
3	Чтение: Марк Хаддон, введение в творчество	Дискуссия на основе материалов из интернета. Проблемы творчества, биография писателя.
4	Лексика: Guy Wellman, 1989. The Senses	Проверка домашнего заданий (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.

5	Аудирование: Irish, Northern Irish accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.
6	Речевое общение: BBC Learning English: Tango	Дискуссия и устные выступления, короткие презентации. Приемы создания проблемных ситуаций в процессе устного монологического высказывания. Демонстрация причинно-следственной взаимосвязи.
2	Грамматика: Английское предложение. Warriner's Handbook. Sixth Course. Grammar, Usage, Mechanics, Sentences. Holt, Rinehart and Winston. A Harcourt Education Company. New Your, London et al. 2008 pp. 464-530	Удобочитаемость предложения.
3	Чтение: Mark Haddon, The Curious Incident of the Dog in the Night-Time. 2003	Лексика, стилистика, сюжет, стиль, мотивы, коллизия, герои произведения.
4	Лексика: Guy Wellman, 1989. Character and Personality	Проверка домашнего задания (упражнения из урока), обсуждение новой и повторение старой лексики. Синонимы, антонимы. Описание картин, предметов и т.п. Построение ситуаций. И т.п.
5	Аудирование: Scottish accent. Устная речь на высоком темпе на радио и в рекламе с использованием различных английских акцентов. По материалам актерских портфолио на http://www.anothertongue.com/	Транскрибирование коротких сообщений, рекламных роликов средствами IPA. Семантика акцента.

8.4 6 СЕМЕСТР

	Аудирование: The Story of Human Language. Lectures by Professor John McWhorter. TCL, 2004	Введение.
	Тестирование по Upper-Intermediate.	Установочное занятие.
	Чтение: Understanding Cultures Through Their Key Words. English, Russian, Polish, German and Japanese. By Anna Wierzbicka. 1997	Введение в материал. Дискуссия вокруг проблемы культурных различий, языков культуры и месте английского языка в мировой культуре.
	Презентации: Zealand Music Awards, Google Tests Driverless Cars, Ronan Keating	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.
	Чтение классики: Введени. Laurence Sterne	Биография, основные мотивы творчества; особенности прозы.

	Аудирование: John McWhorter. TCL, 2004; What Is Language?	Обсуждение проблем, поставленных в лекции. Подготовленное и неподготовленное аудирование. Аудирование с целью извлечения нужной информации.
	Лексика: Guy Wellman, 1989. Expressing oneself.	Проверка упражнений и результатов поиска визуальных и текстовых материалов для семантизации лексических единиц. Дискуссия.
	Чтение научн. лит.: Understanding Cultures... By Anna Wierzbicka. 1997	Дискуссия. Слова и культуры, слово и мышление.
	Презентации: TDES #1332 Due Date, Man Locked In Pub, Uphill Vs Downhill, Grand Canyon Or Hoover Dam?	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.
0	Чтение классики: Laurence Sterne. A Sentimental Journey Through France and Italy, 1768.	Дискуссия. Герои, сюжет, жанр, эпоха
1	Аудирование: John McWhorter. TCL, 2004; When Language Began.	Обсуждение проблем, поставленных в лекции. Подготовленное и неподготовленное аудирование. Аудирование с целью извлечения нужной информации.
2	Лексика: Guy Wellman, 1989. Reacting to events.	Проверка упражнений и результатов поиска визуальных и текстовых материалов для семантизации лексических единиц. Дискуссия.
3	Чтение научн. лит.: Understanding Cultures... By Anna Wierzbicka. 1997	Дискуссия. Ключевые слова и понятия и фундаментальные ценности культур
4	Презентации: TDES#20101333 O For Awesome, Save The Words, Michelangelo Painting Behind Sofa	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.
5	Чтение классики: Введение. Washington Irving	Биография, основные мотивы творчества; особенности прозы.
6	Аудирование: John McWhorter. TCL, 2004; When Language Began. How Language Changes—Sound Change	Обсуждение проблем, поставленных в лекции. Подготовленное и неподготовленное аудирование. Аудирование с целью извлечения нужной информации.
7	Лексика: Guy Wellman, 1989. Sounds people make.	Проверка упражнений и результатов поиска визуальных и текстовых материалов для семантизации лексических единиц. Дискуссия.

8	Чтение научн. лит.: Understanding Cultures... By Anna Wierzbicka. 1997. Lexicon as a Key to Ethno-Sociology and Cultural Psychology: Patterns of "Friendship" Across Cultures	Дискуссия. Понятие "дружба" в разных культурах. Русское "друг", английское "friend" и австралийское "mate".
9	Презентации: TDES#20101334 Paul Henry, Bird Of The Year, Flamboyant, NZ Music Awards, Breakfast	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.
0	Чтение классики: Washington Irving, The Sketch Book of Geoffrey Crayon, Gent., 1819-1820.	Дискуссия. Герои, сюжет, жанр, эпоха
1	Аудирование: John McWhorter. TCL, 2004; How Language Changes—Building New Material	Обсуждение проблем, поставленных в лекции. Подготовленное и неподготовленное аудирование. Аудирование с целью извлечения нужной информации.
2	Лексика: Guy Wellman, 1989. Gesture mannerism and body language.	Проверка упражнений и результатов поиска визуальных и текстовых материалов для семантизации лексических единиц. Дискуссия.
3	Чтение научн. лит.: Understanding Cultures... By Anna Wierzbicka. 1997. Lexicon as a Key to Ethno-Philosophy, History, and Politics: "Freedom" in Latin, English, Russian, and Polish	Дискуссия. Понятие "свобода" в различных культурах.
4	Презентации: TDES#20101335 Black Box By Stan Walker, Condoms Clog Drains At Games, In Vain	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.
5	Чтение классики: Введение. Edgar Allan Poe	Биография, основные мотивы творчества; особенности прозы.
6	Аудирование: John McWhorter. TCL, 2004; How Language Changes—Many Directions	Обсуждение проблем, поставленных в лекции. Подготовленное и неподготовленное аудирование. Аудирование с целью извлечения нужной информации.
7	Лексика: Guy Wellman, 1989. Posture and Movement.	Проверка упражнений и результатов поиска визуальных и текстовых материалов для семантизации лексических единиц. Дискуссия.
8	Чтение научн. лит.: Understanding Cultures... By Anna Wierzbicka. 1997. Lexicon as a Key to History, Nation, and Society: "Homeland" and "Fatherland" in German, Polish, and Russian	Дискуссия. Понятие "Родина" в разных культурах.

9	Презентации: TDES#20101336 Five English Verbs: Blather, Croon, Doze, Guzzle, Scribble	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.
0	Чтение классики: Edgar Allan Poe, Tales of the Grotesque and Arabesque, 1839	Дискуссия. Герои, сюжет, жанр, эпоха
1	Аудирование: John McWhorter. TCL, 2004; How Language Changes—Modern English	Обсуждение проблем, поставленных в лекции. Подготовленное и неподготовленное аудирование. Аудирование с целью извлечения нужной информации.
2	Лексика: Guy Wellman, 1989. Actions and activities.	Проверка упражнений и результатов поиска визуальных и текстовых материалов для семантизации лексических единиц. Дискуссия.
3	Чтение: Understanding Cultures... By Anna Wierzbicka. 1997. Australian Key Words and Core Cultural Values	Категории культуры Австралии.
4	Презентации: TDES#20101337 Apple Juice	Искусство построение презентации. Выступления докладчиков. Дискуссия.

Аннотация программы

Цель курса — подготовить специалиста, владеющего английским языком (как вторым иностранным) на уровне, достаточном для успешной коммуникации (как в устной, так и письменной форме) в основных областях человеческой жизнедеятельности: межличностных отношениях, быту, бизнесе, производстве, академической среде, политике, экономике, правовой сфере, СМИ и т.д. К концу курса студенты должны полностью владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо, научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

Задачи курса

Свободное и разносторонне овладение английским языком подразумевает формирование у учащегося восприятия языка в единстве его аспектов, которые одинаково важны для настоящего профессионала. В связи с этим, задачи данного курса будут перечислены ниже в произвольном порядке, за исключением первых пяти позиций, отражающих уровни восприятия и самовыражения (*понимание на слух, говорение, осмысление сказанного, письмо*). В задачи курса, тем самым, входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих аспектах:

Овладение аудированием: понимание речи носителя языка в естественном темпе в различных коммуникативных ситуациях;

Практика говорения. Овладение началами искусства применения английского языка в различных речевых коммуникативных ситуациях (включая ознакомление с основами построения и правилами ведения дискуссий, презентаций, докладов, устного перевода, ролевых игр, телефонных переговоров, интервью и т. п.);

Теоретические знания и практическое овладение всеми значимыми разделами английской грамматики: словообразование, синтаксис, артикль, грамматическое время и т.д.;

Чтение, в первую очередь, аналитическое, текстов разной сложности, времени создания, жанров. Интерпретация текста, контекста, подтекста.

Практическое овладение письмом. Создание текстов разных жанров и стилей.

Основы теории и практическое применение английской фонетики.

Теоретические аспекты и практическое применение английской орфографии.

Основы теории и практическое употребление английской интонации.

Ознакомление с теорией и практическое освоение английских акцентов (в первую очередь, стандартного произношения RP; а также региональных вариантов).

Приобретение глубоких и разносторонних знаний в области английской фразеологии (словосочетания, идиомы, фразовые глаголы и пр.).

Разностороннее изучение особенностей употребления английского языка в современном мире как явления культуры. Прежде всего, в Великобритании, США; а кроме того, в Австралии и Новой Зеландии.

Изучение употребления и роли английского языка как средства международного общения.

Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями и корпусами.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с пониманием, осмыслением, толкованием и комментированием текстов и устной речи на английском языке, с одной стороны, и с порождением, созданием и производством текстов и устной

речи на английском языке, с другой. Тем самым, в рамках дисциплины английский язык рассматривается и как историко-культурное, и как коммуникативное единство.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать современные коммуникативные технологии; социокультурные различия в формате корреспонденции; закономерности функционирования языков перевода; требования, предъявляемые к переводу; географию, историю, политику, экономику, религию и культуру страны изучаемого языка; методы работы с электронными носителями информации, поиском в сети необходимой для перевода информации.

Уметь вести деловую переписку на государственном и иностранном языках; использовать полученные лингвистические знания; применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода; проводить предпереводческий анализ и окончательное редактирование текста; осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; работать с электронными словарями, различными источниками информации.

Владеть стилистикой официальных и неофициальных писем; способность применять знания иностранных языков в профессиональной деятельности; навыками использования различных переводческих стратегий и приемов, применения переводческих трансформаций; навыком использования страноведческих знаний о региональных и глобальных политических процессах при переводе; навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических глоссариев и сетевых технологий.